

# GENERAL CALL FOR APPLICATIONS READING COLOMBIA

## Incentives for the translation and publication of Colombian literature

### General Objective

Support actions for the promotion, translation, and publication of Colombian books around the world to contribute to the construction of a new narrative of the nation through literature, via an incentives program for translation, with special emphasis on strengthening the independent publishing sector, which contributes to the sustainability of a fundamental sector of the cultural and creative economy.

### TRANSLATION AND PUBLICATION AIMED AT INTERNATIONAL PUBLISHERS

Reading Colombia, a co-financing program for the translation and publication of Colombian literary works in foreign languages, calls upon international publishers to apply for the incentives available to encourage the translation and publication of Colombian authors.

Formally constituted commercial publishers interested in translating or publishing Colombian titles may apply for a financial support of twenty million Colombian pesos (\$20,000,000). In total, up to fifteen (15) incentives will be awarded in 2024 for the translation or publication of Colombian narrative and non-fiction titles (short stories, novels, chronicles, biographies, history, essays, epistolary works), poetry, and children's and young people's literature.

Reading Colombia was launched in 2018 as a strategy to strengthen the publishing sector and promote the internationalization of works by Colombian authors, providing an incentive for their translation and publication. The 2024 edition is led by the Ministry of Cultures, Arts and Traditional Knowledges, from the Strategy, Development and Entrepreneurship Directorate (DEDE) and the National Library of Colombia, with support from the Cultural Affairs Directorate of the Ministry of Foreign Affairs.

---

### Terms and conditions for participation:

- ▶▶▶ Titles eligible for co-financing must be authored by Colombian writers and have been published by Colombian publishers.
- ▶▶▶ Foreign publishers applying to the call must present an Assignment of Rights Agreement signed by both parties for the publication of the work in another language and territory.
- ▶▶▶ The same foreign publisher may not propose more than two titles.
- ▶▶▶ The same foreign publisher may not receive more than one co-financing support.

- The same title may receive up to two (2) co-financing grants from different foreign publishers.
- The publishers benefiting from the incentive undertake to send, upon completion of the editing and publication of the book supported by the program, four (4) copies to the Colombian Ministry of Culture, Arts and Traditional Knowledges and two (2) copies to the Colombian Embassy in the countries where the publishers receiving the incentive are located.

## Who can apply?

Formally constituted for-profit foreign publishers that have signed contracts for the assignment of rights to publish Colombian works in other languages and territories (Colombian publishers, authors or agents holding the copyright of Colombian titles may act on behalf of foreign publishers, but the administrative process for the delivery of the co-financing resource will be carried out with the foreign publisher).

## Requirements for access to the incentive

**Formally constituted for-profit foreign publishers must present the following documents:**

- Contract signed by both parties for the assignment of rights of the Colombian title they are submitting for the incentive.
- Resume (CV) of the translator.
- Work schedule for the publication of the work, with a commitment to publish no later than 18 months after the award of the incentive.
- Plan for the promotion and distribution of the translated and published Colombian work.
- Winning foreign publishers must include in the publication the Reading Colombia logo and the text "Work published with the support of the Reading Colombia program, co-financing of translation and publication.
- Letter of commitment (format provided by the Ministry of Cultures, Arts and Traditional Knowledges) to translate and publish the work.

## Evaluation and awarding of incentives

The Ministry of Cultures, Arts and Traditional Knowledges and the National Library will constitute an evaluation and selection committee for awarding the incentives. This committee will be made up of members of Strategy, Development and Entrepreneurship the Directorate, the National Library of Colombia and its book, literature and reading division.

**This committee will meet every two months to evaluate the applications received and awarding the incentives in accordance with the following criteria:**

- The book must be written and/or illustrated by Colombian authors.
- The book must have been previously published by a Colombian publisher.
- That it is not a royalty-free work (in accordance with Colombian regulations Law 1915 of 2018 amending Law 23 of 1982: Authors' rights correspond during their lifetime, and after their death those who have legitimately acquired them will enjoy them, for the term of eighty years. In case of duly established collaboration, the term of eighty years shall be counted from the death of the last co-author).
- Submit the Assignment of Rights Agreement signed by both parties, that ensures that they have the license to publish the work in the language into which it will be translated.
- The evaluation and selection committee will evaluate the relevancy criteria of the publication.
- Applications that fully comply with the criteria and requirements established above will receive 20 points out of a total of 50 in the overall evaluation.
- Publishers that submit projects for the translation and/or publication of works written by women, LGBTQ+ authors, Afro-Colombian, Raizal, Palenquero or indigenous people and representing the ethnic diversity of the country will receive an additional 10 points out of a total of 50 in the evaluation of their proposal. (Non-cumulative)
- Applications that refer to works originally published by independent Colombian publishers will have an additional 10 points out of 50 in the evaluation of their proposal.
- Applications from languages or territories that have not been selected in previous editions will receive an additional 10 points out of a total of 50, in the evaluation of their proposal.
- The applications will be evaluated according to the order in which they are received and the verification of compliance with the requirements.

**Information will be posted on the websites and social networks of the Ministry of Cultures, Arts and Traditional Knowledges and the National Library of Colombia once all the incentives have been awarded.**

**The 2024 call will be open from April 26 to October 31 of 2024, or until the incentives are completely awarded, in accordance with the selection criteria of the committee described above.**





# READING COLOMBIA

## **More information at:**

**Ministry of Cultures, Arts and Traditional Knowledges:**

[www.mincultura.gov.co](http://www.mincultura.gov.co)

**Ministry of Foreign Affairs:**

[www.cancilleria.gov.co/](http://www.cancilleria.gov.co/)

**National Library of Colombia:**

[www.bibliotecanacional.gov.co/es-co](http://www.bibliotecanacional.gov.co/es-co)



DIRECCIÓN DE ESTRATEGIA,  
DESARROLLO Y EMPRENDIMIENTO